

SILVERCREST®



PDF ONLINE

www.lidl-service.com



MANICURE & PEDICURE SET SMPS 7 D2

(HU)

MANIKŰR-PEDIKŰR KÉSZLET

Használati utasítás

(CZ)

MANIKÚRA A PEDIKÚRA

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

MANIKÜRE-PEDIKÜRE-SET

Bedienungsanleitung

(SI)

KOMPLET ZA MANIKURO IN PEDIKURO

Navodila za uporabo

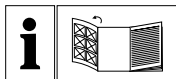
(SK)

SÚPRAVA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Návod na obsluhu

IAN 344949_2004

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

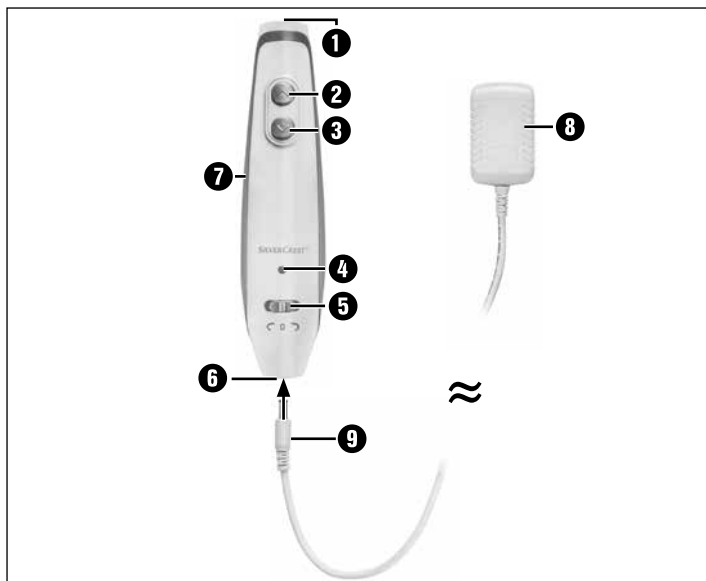
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	23
CZ	Návod k obsluze	Strana	43
SK	Návod na obsluhu	Strana	65
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	87



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Információk a jelen használati útmutatóhoz	2
Szerzői jogvédelem	2
A felelősség korlátozása	2
Figyelmeztetések	3
Rendeltetésszerű használat	4
Biztonság	5
Alapvető biztonsági figyelmeztetések	5
A csomag tartalma	9
Kezelőelemek	10
Műszaki adatok	11
Használat	12
A tartozékok	12
A készülékkel végzett munka	14
Tisztítás	16
Tárolás	16
Ártalmatlanítás	17
A készülék ártalmatlanítása	17
A csomagolás ártalmatlanítása	18
A megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók	18
A Kompernass Handels GmbH garanciája	19
Szerviz	22
Gyártja	22

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót.

A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jogvédelem

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Valamennyi jog, a fotómechanikai lejátszásra, sokszorosításra és különleges eljárással (például adatfeldolgozással, adathordozóval és adathálózattal) történő sokszorosításra vonatkozóak is, még részlegesen is, valamint a tartalmi és műszaki módosítások joga fenntartva.

A felelősség korlátozása

Jelen használati útmutatóban feltüntetett valamennyi műszaki információ, valamint a kezelésére vonatkozó adatok és tudnivalók megfelelnek a nyomtatás időpontja szerinti aktuális állapotnak, és elkészítése során legjobb tudásunk szerint használtuk fel eddigi tapasztalatainkat és ismereteinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem támasztható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VIGYÁZAT!

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.

Sérülést okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM!

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a helyzeteket.

- Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag a kéz- és lábkörmök, valamint a láb ápolására használható. Kizárólag magáncélú használatra készült. A hálózati adapter kizárólag beltérben használható.

Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül. Ne használja a készüléket kereskedelmi célokra!

VIGYÁZAT!

Nem a rendeltetésnek megfelelő használatból eredő veszély!

A készülék nem rendeltetésnek megfelelő használatából és/ vagy másfajta használatából veszélyek adódhatnak.

- ▶ A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- ▶ Be kell tartani a jelen használati útmutatóban leírt kezelési módot.

Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Alapvető biztonsági figyelmeztetések

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A készüléket 8 éves kor alatti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

- Ezt a készüléket 3 évesnél idősebb gyerekek felügyelet mellett használhatják.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatlal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- Hosszabb használat esetén a bőr jelentősen felmelegedhet. Ezért tartson szüneteket. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy megégeti magát!
- Fürdés vagy éppen tusolás közben soha ne használja a készüléket.
- Nedves vagy vizes kézzel soha ne fogja meg a készüléket.
- Csak a mellékelt hálózati adapterrel használja a készüléket.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatlal.

FIGYELEM ! ANYAGI KÁROK!

- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék jusson bele.
- Védje a készüléket ütésektől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- Soha ne használja a készüléket takaró, párna, stb. alatt.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból, de soha ne a kábelnél fogva tegye ezt.
- Ügyeljen arra, hogy a hajtómű mindig szabadon tudjon forogni. Ellenkező esetben a készülék túlmelegszik és helyrehozhatatlanul károsodik.

-  A hálózati adapter kizárólag beltérben használható.
- A készülék áramellátását a hálózati adapter csatlakozóaljzatból történő kihúzásával szakíthatja meg.
- A használt csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, így a hálózati adaptert veszélyhelyzetben gyorsan ki húzhatja a csatlakozóaljzattól.
- Fellépő üzemzavar (szokatlan zaj és füst) és vihar esetén húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól.
- A fenyegető áramütésveszély miatt ne nyissa ki a hálózati adapter készülékházát.
- A túlzott felmelegedésből adódó károk elkerülése érdekében, ne takarja le a hálózati adaptert.
- A készüléket a garanciaidő alatt csak a gyártó által engedélyezett ügyfélszolgálat javíthatja, ellenkező esetben későbbi károk esetén már nem érvényesíthető a garanciaigény.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység
 - hálózati adapter
 - 7 tartozék:
 - zafírkúp
 - filckúp
 - 2 zafírkorong (durva/finom)
 - szarucsiszoló
 - hengermaró
 - lángmaró
 - tárolótasak
 - használati útmutató
- ◆ Vegye ki a készülék összes alkatrészét a dobozból, majd távolítson el minden csomagolóanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kezelőelemek

- ❶ Tartozékbefogó
- ❷ **Λ** gomb (sebesség fokozása)
- ❸ **V** gomb (sebesség csökkentése)
- ❹ LED forgásirány-jelző
(Piros = jobb-menet/Zöld = bal-menet)
- ❺ Be/Ki/irányváltó kapcsoló
- ❻ Csatlakozó bemenet
- ❼ Kézi egység
- ❽ Hálózati adapter
- ❾ Csatlakozódugó
- ❿ Zafírkúp
- ⓫ Filckúp
- ⓬ Zafírkorong (durva)
- ⓭ Zafírkorong (finom)
- ⓮ Lángmaró
- ⓯ Hengermaró
- ⓰ Szarucsiszoló
- ⓱ Tárolótáska

Műszaki adatok

Készülék

Bemeneti feszültség	30,0 V  (egyenáram)
Bemeneti áram	0,25 A
Hajtómű-sebességek	2000–4600 fordulat/perc
Polaritás	

Hálózati adapter

Gyártó	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Cégjegyzékszám: 91440300755667743W Cím: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Kína
Modell	ZD12D300025EU
Bemeneti feszültség	100–240 V ~ (váltóáram)
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	30,0 V  (egyenáram)
Kimeneti áramerősség	0,25 A
Kimeneti teljesítmény	7,5 W
Átlagos hatékonyság működés közben	80,3 %

Energiafogyasztás nulla terhelés mellett	0,10 W
Bemeneti áram	0,5 A
6. hatékonysági osztály	VI
Védelmi osztály	II / □ (dupla szigetelés)
Biztonsági transzformátor, rövidzárlatbiztos	
SMPS kapcsolóüzemű hálózati adapter	
Védettség	IP20: Védelem > 12,5 mm átmérőjű szilárd testek behatolása ellen
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	40 °C
Polaritás	

Használat

A tartozékok

■ Zafirkúp 10:

A talpon és a sarkon lévő száraz bőr, szaru vagy bőrkeményedés eltávolításához.

- ◆ Körkörös mozdulatokkal és enyhe nyomást kifejtve, vigye a zafirkúpot 10 a talp és a sarok kezelendő részei fölé. Soha ne fejtse ki erős nyomást és a készüléket mindig óvatosan vezesse a kezelendő felület fölött. Minden kezelést követően kenje be az érintett felületet hidratáló krémmel.

■ Filckúp 11:

A körömszél reszelését követő fényesítéshez és polírozásához, valamint a körömfelület tisztításához.

- ◆ Használja a filckúpot 11 a körömszélek polírozásához és fényesítéséhez, továbbá a csiszolást követően a körömfelület megtisztításához. A polírozást mindig körkörös mozdulatokkal végezze, és soha ne álljon meg egy helyen a filckúppal 11.

■ Zafírkorong 12 / 13:

A körmök reszeléséhez és alakításához.

A zafírkoronggal 12 / 13 a körömszéleket alakíthatja. Azáltal, hogy csak a belső korong forog, a külső perem azonban nem mozog, körmeit pontosan reszelheti anélkül, hogy a gyorsan forgó korong megsértené a bőrt.

- ◆ A kezelést mindig a köröm külső oldalától kezdve a köröm hegye felé végezze.

■ Lángmaró 14:

A lángmaró 14 segítségével a benőtt körmöket távolíthatja el.

- ◆ Vezesse óvatosan a lángmarót 14 a kezelni kívánt ponthoz és távolítsa el az érintett körömrészeket.

■ Hengermaró 15:

Az erősen elszarusodott lábköröm-felület lecsiszolásához, valamint a felületek durva csiszolásához.

A hengermaróval 15 az erősen elszarusodott körömfelületeket csiszolhatja le.

- ◆ Tartsa a hengermarót 15 mindig a körömfelülettel párhuzamosan és enyhe nyomást kifejtve, körkörös mozdulatokkal csiszolja át a felületet.

■ Szarucsiszoló 16:

A talpon és a sarkon lévő vastag szaruréteg vagy nagy bőrkeményedés nagy felületen történő és gyors eltávolításához.

- ◆ Enyhe nyomást kifejtve, vezesse végig a szarucsiszolót 16 a talp és a sarok kezelendő részein.

A készülékkel végzett munka

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Hosszabb és intenzív kezelés esetén a mélyebb bőrrétegek is megsérülhetnek.

- Rendszeresen ellenőrizze a kezelési eredményeket. Különösen a cukorbetegség kevésbé érzékenyek a kézen és a lábon.

TUDNIVALÓ

- A tartozékok felpuhult bőr esetén kevésbé hatékonyak. Ezért a készülék használata előtt ne végezzen vízfürdőben történő előkezelést.

- 1) A munkavégzéshez keressen egy jól megvilágított helyet. A csatlakozóaljzat legyen a közvetlen közelében.
- 2) Helyezze be a célnak megfelelő tartozékot a tartozéktartóba 1. A tartozéknak megfelelően rögzülnie kell.
- 3) Csatlakoztassa a hálózati adapter 9 csatlakozódugóját 8 a kézi egység 6 csatlakozó bemenetébe 7.
- 4) Csatlakoztassa a hálózati adaptert 8 egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- 5) A kezelést mindig alacsony fordulatszámon kezdje és csak szükség esetén emelje a fordulatszámot. A sebesség fokozásához nyomja meg a  2 gombot. A sebesség csökkentéséhez nyomja meg a  3 gombot.

- 6) Tolja a Be/Ki/irányváltó kapcsolót **5** a kívánt pozícióba. A beállított forgásirányt a színesen világító LED forgásirány-jelző **4** az alábbiak szerint mutatja:
- Zöld LED = bal-menet
 - Piros LED = jobb-menet
- 7) A készülék a legalacsonyabb sebességgel működik.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mindig úgy válassza meg a forgásirányt, hogy körmeit a növekedés irányába tudja kezelni. Körmeit lehetőleg mindig kívülről befelé (a köröm hegye felé) kezelje. Ellenkező esetben körmei könnyebben töredeznek.
- ▶ Változtassa meg a forgásirányt abban az esetben, ha úgy érzi, hogy körmei kezelés során beszakadnak.

- 8) Most már megkezdheti a munkát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

Erős hőfejlődés miatti veszély!

- ▶ Munkavégzés közben soha ne hagyja egy helyen a tartozékokat. A súrlódás növeli a hőfejlődést, ami sérüléseket okozhat.
- ▶ Dolgozzon mindig körkörös mozdulatokkal.

- 9) A kezelés befejezését követően állítsa a be/ki/irányváltó kapcsolót **5** „0” állásba és húzza ki hálózati adaptert **8** a csatlakozóaljzatból.

TUDNIVALÓ

- ▶ A bőrkeményedések kezelését követően az érintett felületeket minden esetben kenje be hidratáló hatású krémmel.

Tisztítás

VIGYÁZAT!

Elektromos áramütés veszélye

- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert **8** a csatlakozóaljzatból.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- ▶ Ne használjon vegyi, maró vagy súroló hatású tisztítószereket. Kárt tehetnek a felületben.
- ◆ A kézi egységet **7** és a hálózati adaptert **8** nedves törlőkendővel tisztítsa. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe mosogatószeret a törlőkendőre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy nedvesség a készülékbe. Töröljön mindent teljesen szárazra.
- ◆ Higiéniai okok miatt, minden egyes használat után ajánlott alkohollal benedvesített törlőkendővel, illetve kefével megtisztítani a tartozékokat. Töröljön mindent teljesen szárazra.

Tárolás

- ◆ A megtisztított készüléket helyezze a tárolótáskába **17**.
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és tiszta helyen.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termék az európai 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket engedélyezett hulladékgyűjtő helyen, vagy a helyi hulladéktárolító üzemnél tudja leadni. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Semmi esetre ne dobja a hálózati adaptert a háztartási hulladékba. A tápegységre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Waste Electrical and Electronic Equipment) vonatkozik.



A hálózati adaptert kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



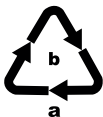
A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja az anyagkörforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.

TUDNIVALÓ

- Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően vissza lehessen csomagolni bele.

A megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók

Ez a készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv, a kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv, valamint az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

A teljes eredeti megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be.



A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 344949_2004 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 344949_2004

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	24
Informacije o teh navodilih za uporabo	24
Avtorske pravice	24
Omejitev odgovornosti	24
Opozorila	25
Predvidena uporaba	26
Varna uporaba	27
Osnovni varnostni napotki	27
Vsebina kompleta	31
Upravljalni elementi	32
Tehnični podatki	33
Uporaba	34
Nastavki	34
Delo z napravo	36
Čiščenje	38
Shranjevanje	38
Odstranjevanje med odpadke	39
Odstranitev naprave med odpadke	39
Odstranitev embalaže	40
Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti	40
Proizvajalec	41
Pooblaščen serviser	41
Garancijski list	41

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Pridržujemo si vse pravice, tudi pravico fotomehničnega predvajanja, razmnoževanja in distribucije s pomočjo posebnih postopkov (na primer obdelave podatkov, podatkovnih nosilcev in podatkovnih omrežij), tudi deloma, kakor tudi vsebinske in tehnične spremembe.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in napotki za uporabo, navedeni v teh navodilih, ustrezajo zadnjemu stanju pri izdaji navodil in so podani ob upoštevanju naših dosedanjih izkušenj in znanja po najboljši vesti.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Opozorila

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste opozoril:

OPOZORILO!

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR!

Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje morebitno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

NAPOTEK

- Napotek označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za nego in obdelavo nohtov na rokah, nogah ter za stopala. Namenjena je le za zasebno uporabo.

Omrežni adapter je predviden le za uporabo v notranjih prostorih.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Naprave ne uporabljajte v poslovne namene!

OPOZORILO!

Nevarnost zaradi nepredvidene uporabe!

V primeru nepredvidene uporabe in/ali drugačne vrste uporabe naprava lahko predstavlja vir nevarnosti.

- ▶ Napravo uporabljajte izključno v predvidene namene.
- ▶ Z napravo ravnajte tako, kot je opisano v navodilih za uporabo.

Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, je izključeno.

Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembne varnostne napotke za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Osnovni varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Otroci od starosti 3 let naprej smejo to napravo uporabljati pod nadzorom.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Pri daljši uporabi lahko pride do nastanka močne vročine na koži. Zato uporabo naprave v rednih presledkih prekinite. Drugače obstaja nevarnost opeklin!
- Naprave ne uporabljajte pri kopeli ali med prho.
- Naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem.
- Da se izognete nevarnostim, naj vam poškodovane električne vtiče ali električne kable takoj zamenjajo pooblašчени strokovnjaki ali servisna služba.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Napravo zaščitite pred udarci, vlago, prahom, kemikalijami, močno nihajočimi temperaturami in premajhno razdaljo od virov toplote (peči, radiatorji).
- Naprave nikoli ne uporabljajte pod odejo, blazino ali vzglavnikom ipd.
- Naprave ne hranite na mestu, kjer bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.
- Naprave nikoli ne potopite pod vodo ali druge tekočine.
- Vedno povlecite električni vtič iz električne vtičnice; nikoli ne vlecite za kabel.
- Pazite na to, da se pogon lahko vedno prosto vrti. Drugače se naprava pregreje in se nepopravljivo poškoduje.

-  Omrežni adapter je dovoljeno uporabljati le v notranjih prostorih.
- Za prekinitev napajanja naprave z električnim tokom omrežni adapter potegnite iz vtičnice.
- Uporabljena vtičnica mora biti lahko dostopna, da omrežni adapter v primeru nevarne situacije z lahkoto izvlečete iz vtičnice.
- V primeru pojavljanja motenj (nenavaden hrup ali nastanek dima) in pri nevihti omrežni adapter potegnite iz vtičnice.
- Ne odpirajte ohišja omrežnega adapterja, obstaja nevarnost električnega udara.
- Omrežnega napajalnika ne prekrivajte, da preprečite poškodbe zaradi nedovoljenega segrevanja.
- Med garancijsko dobo sme napravo popravljati le služba za stranke, ki jo je za to pooblastil izdelovalec, sicer v primeru kasnejše škode niso več možni zahtevki iz naslova garancije.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- ročni aparat
- omrežni adapter
- 7 nastavkov:
 - safirna konica
 - polstena konica
 - 2 safirni ploščici (groba/fina)
 - brusilnik za trdo kožo
 - cilindrični brusilnik
 - plamenasti brusilnik
- torbica za shranjevanje
- navodila za uporabo
- ◆ Vzemite vse dele naprave iz embalaže in odstranite ves embalažni material.

OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve!

- Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve.

NAPOTEK

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Upravljalni elementi

- ❶ sprejemni del za nastavke
- ❷ tipka **▲** (povečanje hitrosti)
- ❸ tipka **▼** (zmanjšanje hitrosti)
- ❹ LED-prikaz smeri vrtenja
(rdeča = tek v desno/zelena = tek v levo)
- ❺ stikalo za vklop/izklop/smer
- ❻ priključna vtičnica
- ❼ ročni aparat
- ❽ omrežni adapter
- ❾ priključni vtič
- ❿ safirna konica
- ⓫ polstena konica
- ⓬ safirna ploščica (groba)
- ⓭ safirna ploščica (fina)
- ⓮ plamenasti brusilnik
- ⓯ cilindrični brusilnik
- ⓰ brusilnik za trdo kožo
- ⓱ torbica za shranjevanje

Tehnični podatki

Izdelek	
Vhodna napetost	30,0 V  (enosmerni tok)
Vhodni tok	0,25 A
Hitrosti pogona	2000–4600 vrt./min
Polarnost	
Napajalnik	
Proizvajalec	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Matična številka podjetja: 91440300755667743W Naslov: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Kitajska
Model	ZD12D300025EU
Vhodna napetost	100–240 V~ (izmenični tok)
Frekvenca vhodne izmenične napetosti	50/60 Hz
Izhodna napetost	30,0 V  (enosmerni tok)
Izhodni tok	0,25 A
Izhodna moč	7,5 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	80,3 %

Poraba moči pri ničelni obremenitvi	0,10 W
Vhodni tok	0,5 A
Razred učinkovitosti 6	VI
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Varnostni transformator, odporen proti kratkemu stiku	
SMPS – stikalni napajalnik	
Vrsta zaščite	IP20: zaščita pred vdorom trdnih tujkov s premerom > 12,5 mm
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C
Polarnost	

Uporaba

Nastavki

- Safirna konica ⑩:
za odstranjevanje suhe kože, trde kože ali žuljev na podplatih in petah.
 - ◆ Pomikajte safirno konico ⑩ s krožnimi pomiki in ob rahlem pritiskanju na predele kože na podplatu in peti, ki jih želite negovati. Ne izvajajte premočnega pritiska in napravite predelu za negovanje vedno približajte z dovolj previdnosti. Po vsaki negi na obdelano mesto nanesite vlažilno kremo.

■ Polstena konica 11:

za glajenje in poliranje robov nohtov po uporabi pilice ter za čiščenje površine nohtov.

- ◆ Uporabite polsteno konico 11 za poliranje robov nohtov in njihovo glajenje, pa tudi za čiščenje površine nohtov po brušenju. Vedno polirajte s krožnimi gibi, pri tem pa naj polstena konica 11 nikoli ne obmiruje na enem mestu.

■ Safirna ploščica 12/13:
za piljenje in nego nohtov.

S safirno ploščico 12/13 lahko obdelate robove nohtov. Ker se vrti samo notranja ploščica, zunanji rob pa ne, lahko nohte spilite zelo natančno, ne da bi si pri tem poškodovali kožo zaradi hitrega vrtenja ploščice.

- ◆ Nohte vedno obdelujte od zunanje strani proti konici.

■ Plamenasti brusilnik 14:

S plamenastim brusilnikom 14 lahko odpravite zarasle nohte.

- ◆ Previdno pomaknite plamenasti brusilnik 14 na mesto, ki ga želite obdelati, in z njim odstranite prizadete dele nohta.

■ Cilindrični brusilnik 15:

Za brušenje otrdelih površin nohtov na nogah in za grobo glajenje površin.

S cilindričnim brusilnikom 15 pobrusite otrdele površine nohtov.

- ◆ Cilindrični brusilnik 15 vedno držite vzporedno k površini nohtov in površino pobrusite z rahlim pritiskanjem ter krožnimi gibi.

■ Brusilnik za trdo kožo 16:

za odstranjevanje debelih slojev trde kože na večji površini ali večjih žuljev na podplati in peti.

- ◆ Pomikajte brusilnik za trdo kožo 16 ob rahlem pritiskanju na predele kože na podplatu ali peti, ki jih želite negovati.

Delo z napravo

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

Pri predolgi in preveč intenzivni obdelavi lahko poškodujete tudi globlje plasti kože.

- Zato redno preverjajte rezultate svoje nege. Posebej diabetiki so manj občutljivi na rokah in nogah.

NAPOTEK

- Pri razmočeni koži so nastavki samo omejeno učinkoviti. Zato pred uporabo naprave nog ne namakajte v vodni kopeli.

- 1) Za delo si poiščite dobro osvetljeno mesto. V neposredni bližini mora biti omrežna vtičnica.
- 2) Vtaknite nastavek, primeren za vaš namen, v sprejemni del za nastavke ❶. Nastavek mora biti dobro pritrjen.
- 3) Vtaknite priključni vtič ❹ omrežnega adapterja ❸ v priključno vtičnico ❺ ročnega aparata ❷.
- 4) Vtaknite omrežni adapter ❸ v omrežno vtičnico.
- 5) Nego vedno začnite z nizkim številom vrtljajev, ki ga povečate šele po potrebi. Če želite povečati hitrost, pritisnite tipko **▲** ❷. Če želite zmanjšati hitrost, pritisnite tipko **▼** ❸.
- 6) Sedaj potisnite stikalo za vklop/izklop/smer ❺ v želeni položaj. Nastavljena smer vrtenja se prikaže s pomočjo barvno svetlečega LED-prikaza smeri vrtenja ❹:
 - zelena LED = tek v levo
 - rdeča LED = tek v desno
- 7) Naprava deluje z najmanjšo hitrostjo.

NAPOTEK

- Smer vrtenja vedno izberite tako, da nohte lahko obdelate v smeri rasti. Nohti se praviloma obdelujejo od zunaj navznoter (h konici nohtov). Drugače se nohti lahko hitro razcepijo.
- Če imate občutek, da se nohti pri obdelavi začnejo trgati, izberite drugo smer vrtenja.

8) Sedaj lahko začnete z delom.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST OPEKLIN!**Nevarnost zaradi nastanka močne vročine!**

- Med delom nastavkov nikoli ne držite na enem samem mestu. Zaradi trenja lahko namreč pride do močnejšega nastajanja vročine, kar lahko privede do poškodb.
- Pri uporabi nastavek vedno pomikajte s krožnimi gibi.

9) Ob zaključku obdelave prestavite stikalo za vklop/izklop/smer **5** na »0« in potegnite omrežni napajalnik **8** iz omrežne vtičnice.

NAPOTEK

- Po obdelavi trde kože na prizadeto mesto nanosite vlažilno kremo.

Čiščenje

OPOZORILO!

Nevarnost zaradi električnega toka!

- Pred čiščenjem naprave vedno prej povlecite omrežni adapter **8** iz električne vtičnice.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih kemičnih, agresivnih ali ostrih sredstev. Ta bi lahko poškodovala površine naprave.
- ◆ Očistite ročni aparat **7** in omrežni adapter **8** z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Pazite na to, da v napravo ne vdre voda ali vlaga. Vse dele naprave skrbno osušite.
- ◆ Priporočamo vam, da nastavke iz higienskih razlogov po vsaki uporabi očistite s krpo ali ščetko, navlaženo z alkoholom. Vse dele naprave skrbno osušite.

Shranjevanje

- ◆ Ko napravo očistite, jo položite v torbico za shranjevanje **17**.
- ◆ Napravo hranite na suhem in čistem kraju.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEOO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Omrežnega adapterja nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za omrežni adapter velja evropska direktiva 2012/19/EU OEOO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Omrežni adapter oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



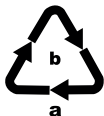
○ možnosti za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in manj odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.

Opombe v zvezi z izjavo o skladnosti

Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in drugimi veljavnimi predpisi evropske Direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Nizkonapetostne direktive 2014/35/EU in Direktive RoHS 2011/65/EU.

Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.



Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeniser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 344949_2004

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	44
Informace k tomuto návodu k obsluze	44
Autorské právo	44
Omezení ručení	44
Výstražná upozornění	45
Použití v souladu s určením	46
Bezpečnost	47
Základní bezpečnostní pokyny	47
Rozsah dodávky	51
Ovládací prvky	52
Technické údaje	53
Použití	54
Nástavce	54
Používání přístroje	56
Čištění	58
Uložení	58
Likvidace	59
Likvidace přístroje	59
Likvidace obalu	60
Informace k Prohlášení o shodě	60
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	61
Servis	64
Dovozce	64

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Všechna práva, včetně práva na fotomechanickou reprodukci, rozmnožování a rozšiřování za použití speciálních postupů (např. zpracování dat, datové nosiče a datové sítě), a to i částečně, a také na obsahové a technické změny vyhrazena.

Omezení ručení

Veškeré technické informace uvedené v tomto návodu k obsluze a údaje a pokyny týkající se obsluhy odpovídají stavu v době tisku a byly sestaveny na základě našich dosavadních zkušeností a znalostí. Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze vyvozovat žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen pouze k úpravě nehtů na prstech rukou i nohou a k péči o ně. Je určen pouze pro soukromé použití. Síťový adaptér je určen k použití ve vnitřních prostorách.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

VÝSTRAHA!

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením.

Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí hrát s přístrojem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Tento přístroj smí pod dohledem používat děti od 3 let.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Při delším používání může docházet k silnému působení tepla na pokožku. Proto při práci dělejte přestávky. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!
- Přístroj nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
- Přístroje se nikdy nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Přístroj používejte pouze spolu s dodaným síťovým adaptérem.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený přívodní kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.

POZOR! NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (kamna, topná tělesa).
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod dekou, polštářem apod.
- Přístroj neskladujte na místě, odkud by mohl spadnout do vany nebo umyvadla.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin.
- Při odpojování ze zásuvky uchopte síťový adaptér vždy za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Dbejte na to, aby se pohon mohl vždy volně otáčet. Jinak se přístroj přehřeje a může vzniknout neopravitelné poškození.

-  Síťový adaptér je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.
- Chcete-li přístroj odpojit od zdroje napětí, vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Používaná zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli síťový adaptér v případě nebezpečí rychle odpojit ze zásuvky.
- Objeví-li se nějaká závada (neobvyklé zvuky nebo kouř), vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky. Totéž platí při bouři.
- Neotevírejte plášť síťového adaptéru, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Síťový adaptér nezakrývejte, předejdete tak nežádoucímu zahřátí.
- Opravu přístroje během záruční doby smí provést pouze výrobcem autorizovaný zákaznický servis, jinak při následném poškození zaniká nárok na záruku.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- rukojeť
- síťový adaptér
- 7 nástavců:
 - safírový kužel
 - filcový kužel
 - 2 safírové kotouče (hrubý/jemný)
 - obrušovač zrohovatělé kůže
 - válcová fréзка
 - fréзка plamínkového tvaru
- taštička pro uložení
- návod k obsluze
- ◆ Vyjměte všechny části přístroje z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál.

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní horkou linku (viz kapitola **Servis**).

Ovládací prvky

- ❶ upínací přípravek pro nástavce
- ❷ tlačítko **▲** (zvýšení rychlosti)
- ❸ tlačítko **▼** (snížení rychlosti)
- ❹ LED indikace směru otáčení
(červená = otáčení doprava/zelená = otáčení doleva)
- ❺ vypínač/přepínač směru otáčení
- ❻ napájecí zdířka
- ❼ rukojeť
- ❽ síťový adaptér
- ❾ zástrčka
- ❿ safírový kužel
- ⓫ filcový kužel
- ⓬ safírový kotouč (hrubý)
- ⓭ safírový kotouč (jemný)
- ⓮ frézka plamínkového tvaru
- ⓯ válcová frézka
- ⓰ obrušovač zrohovatělé kůže
- ⓱ taštička pro uložení

Technické údaje

Přístroj	
Vstupní napětí	30,0 V  (stejnoseměrný proud)
Vstupní proud	0,25 A
Otáčky převodovky	2000–4600 ot./min
Polarita	
Síťový adaptér	
Výrobce	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Číslo obchodního rejstříku: 91440300755667743W Adresa: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Čína
Model	ZD12D300025EU
Vstupní napětí	100–240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí	30,0 V  (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	0,25 A
Výstupní výkon	7,5 W
Průměrná účinnost v provozu	80,3 %

Příkon při nulovém zatížení	0,10 W
Vstupní proud	0,5 A
Třída účinnosti 6	VI
Třída ochrany	II / □ (dvojitá izolace)
Bezpečnostní transformátor, s ochranou proti zkratu	
SMPS – přepínací síťový adaptér	
Třída krytí	IP20: Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles s průměrem > 12,5 mm
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C
Polarita	

Použití

Nástavce

■ Safírový kužel 10:

K odstranění suché kůže, zrohovatělé kůže nebo mozolů na chodidlech a na patách.

- ◆ Krouživými pohyby přejíždějte safírovým kuželem 10 pod mírným tlakem přes ošetřované části chodidla a paty. Netlačte příliš silně a na ošetřované místo navádějte přístroj velmi opatrně. Po každém ošetření naneste hydratační krém.

■ Filcový kužel 11:

K vyhlazení a vyleštění okraje nehtu po jeho opilování a také k čištění povrchu nehtu.

- ◆ Používejte filcový kužel 11 při leštění a vyhlazování okraje nehtu a také k čištění povrchu nehtu po jeho opilování. Leštění vždy provádějte krouživými pohyby a nikdy nenechávejte filcový kužel 11 působit na jednom místě.

■ Safírový kotouč 12 / 13:

K pilování a úpravě nehtů.

Pomocí safírového kotouče 12 / 13 si můžete upravit okraje nehtu. Díky tomu, že se otáčí pouze vnitřní kotouč a vnější okraj se nepohybuje, si můžete nehty přesně opilovat, aniž byste si poranili pokožku rychle rotujícím kotoučem.

- ◆ Pracujte vždy směrem od vnější strany nehtu ke špičce.

■ Frézka plamínkového tvaru 14:

Pomocí frézky plamínkového tvaru 14: můžete uvolnit zarůstající nehty.

- ◆ Frézku plamínkového tvaru 14 opatrně přiložte na ošetřované místo a obruste příslušnou část nehtu.

■ Válcová frézka 15:

K obrousování zrohovatělého povrchu nehtů na nohou a k vyhlazování jejich povrchu.

Pomocí válcové frézky 15 můžete obrousit zrohovatělý povrch nehtů.

- ◆ Držte válcovou frézku 15 vždy paralelně s povrchem nehtu a lehkým tlakem a krouživými pohyby obrousíte jeho povrch.

■ Obrušovač zrohovatělé kůže 16:

K rychlému odstranění silné zrohovatělé kůže z větších ploch a větších mozolů na chodidlech a na patách.

- ◆ Za mírného tlaku přiložte obrušovač zrohovatělé kůže 16 na ošetřovanou část chodidla nebo na patu.

Používání přístroje

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Při příliš dlouhém a intenzivním ošetření může dojít k poranění hlubších vrstev pokožky.

- Proto pravidelně kontrolujte výsledky ošetření. Zvláště u diabetiků hrozí snížená citlivost rukou a chodidel.

UPOZORNĚNÍ

- Na pokožce změkčené vodou se snižuje účinnost nástavců. Proto před použitím přístroje neprovádějte přípravnou koupel.

- 1) Ošetření provádějte na dobře osvětleném místě. Síťová zásuvka se musí nacházet v bezprostřední blízkosti.
- 2) Do upínacího přípravku **1** zasuněte vhodný nástavec. Nástavec musí být pevně uchycený.
- 3) Zapojte zástrčku **9** síťového adaptéru **8** do napájecí zdičky **6** na rukojeti **7**.
- 4) Zapojte síťový adaptér **8** do síťové zásuvky.
- 5) Ošetření začněte vždy při nižších otáčkách a teprve v případě potřeby počet otáček zvýšte. Chcete-li rychlost zvýšit, stiskněte tlačítko **▲** **2**. Chcete-li rychlost snížit, stiskněte tlačítko **▼** **3**.
- 6) Nyní uveďte vypínač / přepínač směru otáčení **5** do požadované polohy. Nastavený směr otáčení je indikován barevně svítící LED kontrolkou směru otáčení **4** takto:
 - zelená LED kontrolka = otáčení doleva
 - červená LED kontrolka = otáčení doprava
- 7) Přístroj je nastavený na nejnižší rychlost.

UPOZORNĚNÍ

- Směr otáčení zvolte vždy tak, abyste si mohli nehty upravovat v požadovaném směru. Nehty se upravují pokud možno směrem od vnějšího okraje dovnitř (ke špičce nehtu). Jinak se nehty snáze štěpí.
- Máte-li dojem, že se vám nehty během úpravy trhají, zvolte obrácený směr otáčení.

8) Nyní se můžete pustit do práce.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!

Nebezpečí v důsledku silného vzniku tepla !

- Nástavce během práce nikdy nenechávejte působit na jednom místě. Tření způsobuje silné zahřívání a mohlo by vést k poranění.
- Při práci provádějte vždy krouživé pohyby.

9) Po dokončení práce nastavte vypínač /přepínač směru otáčení ⑤ do polohy „0“ a vytáhněte síťový adaptér ⑧ ze zásuvky.

UPOZORNĚNÍ

- Jestliže jste ošetřovali zrohovatělou kůži, naneste na příslušné partie po ošetření hydratační krém.

Čištění

VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Předtím, než začnete přístroj čistit, vždy odpojte síťový adaptér **8** ze síťové zásuvky.

POZOR! NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD!

- Nepoužívejte žádné chemické, agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Ty narušují povrch přístroje.
- ◆ Rukojeť **7** a síťový adaptér **8** očistěte navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadříku. Dbejte na to, aby do přístroje nepronikla voda nebo vlhkost. Dobře vše osušte.
- ◆ Doporučujeme vám, abyste nástavce po každém použití z hygienických důvodů očistili hadříkem, resp. kartáčkem navlhčeným v alkoholu. Dobře vše osušte.

Uložení

- ◆ Poté, co jste přístroj vyčistili, uložte ho do taštičky **17**.
- ◆ Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU (WEEE).

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Na síťový adaptér se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místně platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka,
80–98: Kompozitní materiály.

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Informace k Prohlášení o shodě

Tento přístroj je ve shodě se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy evropské směrnice 2014/30/EU (o elektromagnetické kompatibilitě), směrnice 2014/35/EU (o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí) a směrnice 2011/65/EU (RoHS).

Kompletní originální Prohlášení o shodě lze obdržet u dovozce.



Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.
V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 344949_2004 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 344949_2004

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	66
Informácie o tomto návode na obsluhu	66
Autorské právo	66
Obmedzenie ručenia	66
Výstražné upozornenia	67
Používanie v súlade s určením	68
Bezpečnosť	69
Základné bezpečnostné upozornenia	69
Rozsah dodávky	73
Ovládacie prvky	74
Technické údaje	75
Použitie	76
Nadstavce	76
Práca s prístrojom	78
Čistenie	80
Skladovanie	80
Likvidácia	81
Likvidácia prístroja	81
Likvidácia obalu	82
Upozornenia k vyhláseniu o zhode	82
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	83
Servis	86
Dovozca	86

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené, aj na fotomechanickú reprodukciu, rozmnožovanie a rozširovanie pomocou zvláštnych postupov (napríklad spracovaním dát, dátovými nosičmi a dátovými sieťami), aj len čiastočne, ako aj na obsahové a technické zmeny.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a popisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riad'te sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený iba na ošetrovanie a opracovávanie nechťov na rukách, nechťov na nohách a chodidiel. Prístroj je určený len na súkromné použitie. Sieťový adaptér je vhodný len na používanie v interiéri.

Iné používanie alebo používanie, presahujúce rámec, sa považuje za používanie v rozpore s určením. Nepoužívajte ho komerčne!

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určením!

Pri nesprávnom používaní alebo používaní prístroja v rozpore s určením môže dôjsť ku vzniku nebezpečenstiev.

- ▶ Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určením.
- ▶ Dodržiavajte postupy obsluhy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené.

Riziko nesie výlučne užívateľ.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre zaobchádzanie s prístrojom. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a k vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani spadnutý prístroj.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní spotrebiča poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu.

- Tento prístroj smú používať deti od 3 rokov, ak sú pod dohľadom.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Pri dlhšom používaní môže na pokožke dôjsť k silnému vzniku tepla. Preto robte prestávky. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Prístroj nepoužívajte, ak sa kúpete alebo sprchujete.
- Nikdy nechytajte prístroj mokrými alebo vlhkými rukami.
- Prístroj používajte len s dodaným sieťovým adaptérom.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový kábel nechajte ihneď vymeniť kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Prístroj chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, silným kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod prikrývkami, vankúšmi atď.
- Prístroj neskladujte na mieste, kde by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody alebo iných kvapalín.
- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky, nikdy neťahajte za kábel.
- Dbajte na to, aby sa pohon mohol vždy voľne otáčať. Inak sa prístroj prehreje a nenapraviteľne poškodí.

-  Sieťový adaptér je schválený len na používanie v interiéroch.
- Ak chcete prerušiť dodávku elektrickej energie k prístroju, vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Použitá sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sieťový adaptér bolo možné v prípade nebezpečnej situácie rýchlo vytiahnuť zo sieťovej zásuvky.
- V prípade poruchy (nezvyčajné zvuky alebo tvorba dymu) a počas búrky vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Teleso sieťového adaptéra neotvárajte, hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťový adaptér nezakrývajte, aby ste zabránili poškodeniu v dôsledku neprípustného prehriatia.
- Opravy prístroja v priebehu záručnej doby smie vykonávať len zákaznícky servis autorizovaný výrobcom, inak pri následných škodách záruka stráca platnosť.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- ručný diel
- sieťový adaptér
- 7 nadstavcov:
 - zařírový kužel
 - plstený kužel
 - 2 zařírové kotúče (hrubý/jemný)
 - brúska na zrohovatenú kožu
 - valcová fréza
 - fréza plamienkového tvaru
- vrečko na uloženie
- návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo udusenía!

- Obalové materiály sa nesmú používať na hranie.
Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákazníkú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Ovládacie prvky

- ❶ upnutie nadstavca
- ❷ tlačidlo **▲** (zvýšenie rýchlosti)
- ❸ tlačidlo **▼** (zníženie rýchlosti)
- ❹ LED indikátor smeru otáčania
(červená = chod doprava/zelená = chod doľava)
- ❺ prepínač zap/vyp/zmena smeru
- ❻ pripojovacia zdierka
- ❼ ručný diel
- ❽ sieťový adaptér
- ❾ pripojovací konektor
- ❿ zaфіrový kužel
- ⓫ plstený kužel
- ⓬ zaфіrový kotúč (hrubý)
- ⓭ zaфіrový kotúč (jemný)
- ⓮ fréza plamienkového tvaru
- ⓯ valcová fréza
- ⓰ brúska na zrohovatenú kožu
- ⓱ vrečko na uloženie

Technické údaje

Prístroj	
Vstupné napätie	30,0 V  (jednosmerný prúd)
Vstupný prúd	0,25 A
Prevodovka – rýchlosti	2000 – 4600 ot./min.
Polarita	
Sieťový adaptér	
Výrobca	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Obchodné registračné číslo: 91440300755667743W Adresa: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, Čína
Model	ZD12D300025EU
Vstupné napätie	100 – 240 V ~ (striedavý prúd)
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	30,0 V  (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	0,25 A
Výstupný výkon	7,5 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	80,3 %

Príkon pri nulovom zaťažení	0,10 W
Vstupný prúd	0,5 A
Trieda účinnosti 6	VI
Trieda ochrany	II / □ (dvojitá izolácia)
Bezpečnostný transformátor, odolný proti skratu	
SMPS – spínací sieťový adaptér	
Krytie	IP20: Ochrana proti vniknutiu pevných cudzích telies s priemerom > 12,5 mm
Menovitá teplota okolia (ta)	40 °C
Polarita	

Použitie

Nadstavce

■ Zafírový kužeľ 10:

Na odstraňovanie suchej kože, zrohovatenej kože alebo mozol'ov na chodidle a päte.

- ◆ Zafírový kužeľ 10 ved'te kruhovými pohybmi pod miernym tlakom cez opracovávané partie na chodidle a päte. Nevyvíjajte príliš silný tlak a prístroj vždy opatrne prikladajte na opracovávaný povrch. Po každom ošetrení naneste hydratačný krém.

■ Plstený kužeľ 11:

Na vyhladenie a leštenie okrajov nechťov po pilníkovaní, ako aj na čistenie povrchu nechťov.

- ◆ Plstený kužeľ 11 používajte na vyleštenie a vyhladenie okraja nechťov, ako aj na vyčistenie povrchu nechťov po brúsení. Leštíte vždy kruhovými pohybmi a plstený kužeľ 11 nikdy nenechávajte dlhšiu dobu na jednom mieste.

■ Zařirový kotúč 12 / 13:

Na pilníkovanie a opracovanie nechťov.

So zařirovým kotúčom 12 / 13 opracujete okraje nechta. Tým, že sa otáča iba vnútorný kotúč a vonkajší okraj sa nepohybuje, môžete necht pilníkovať presne bez toho, aby došlo k poškodeniu kože rýchlo rotujúcim kotúčom.

- ◆ Pracujte vždy od vonkajšej strany ku špičke nechta.

■ Fréza plamienkového tvaru 14:

Pomocou frézy plamienkového tvaru 14 môžete odstrániť zarastené nechty.

- ◆ Frézu plamienkového tvaru 14 opatrne priložte na ošetrované miesto a obrúste príslušné časti nechťov.

■ Valcová fréza 15:

Na obrusovanie zdrevnatených povrchov nechťov na nohách, ako aj na hrubé vyhladenie povrchov.

Pomocou valcovej frézy 15 obrúsíte zrohovatené povrchy nechťov.

- ◆ Valcovú frézu 15 držte vždy paralelne k povrchu nechta a povrch obrusujte miernym tlakom a kruhovými pohybmi.

■ Brúska na zrohovatenuú kožu 16:

Na veľkoplošné a rýchle odstránenie hrubej zrohovatenej kože alebo veľkých mozol'ov na chodidle a na päte.

- ◆ Brúsku na zrohovatenuú kožu 16 ved'te pod miernym tlakom cez opracovávané partie na chodidle a päte.

Práca s prístrojom

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pri príliš dlhom a intenzívnom ošetrovaní sa môžu poraniť aj hlbšie vrstvy kože.

- Preto pravidelne kontrolujte výsledky ošetrovania. Najmä diabetici sú na rukách a nohách menej citliví.

UPOZORNENIE

- Nadstavce vykazujú pri namočenej koži iba znížený účinok. Preto pred používaním prístroja nevykonávajú preventívne ošetrovanie vo vodnom kúpeli.

- 1) Na prácu si vyhľadajte dobre osvetlené miesto. Sieťová zásuvka sa musí vždy nachádzať v bezprostrednej blízkosti.
- 2) Zasuňte nadstavec, vhodný pre vaše účely, do upnutia nadstavca 1. Nadstavec musí byť dosadený pevne.
- 3) Zasuňte pripojovací konektor 9 sieťového adaptéra 8 do pripojovacej zdierky 6 ručného dielu 7.
- 4) Zasuňte sieťový adaptér 8 do sieťovej zásuvky.
- 5) Opracovávanie začnite vždy s nízkymi otáčkami a zvyšujte ich až podľa potreby. Ak chcete rýchlosť zvýšiť, stlačte tlačidlo **Λ** 2. Ak chcete rýchlosť znížiť, stlačte tlačidlo **V** 3.

- 6) Presuňte teraz prepínač zap/vyp/zmena smeru ⑤ do požadovanej polohy. Nastavený smer otáčania je indikovaný farebnou svietiacou LED indikátorom smeru otáčania ④ nasledovným spôsobom:
- zelená LED dióda = chod doľava
 - červená LED dióda = chod doprava
- 7) Prístroj beží najnižšou rýchlosťou.

UPOZORNENIE

- Smer otáčania zvolte vždy tak, aby ste necht mohli opracovávať v požadovanom smere. Necht sa opracováva podľa možnosti z vonkajšej strany smerom dovnútra (ku špičke nechta). V opačnom prípade sa nechty ľahšie triešia.
- Ak máte pocit, že nechty pri opracovávaní praskajú, zvolte iný smer otáčania.

- 8) Teraz môžete začať s prácou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!

Nebezpečenstvo v dôsledku silného vzniku tepla!

- Nadstavce počas práce nikdy nenechávajú dlhšiu dobu na jednom mieste. V dôsledku trenia to vedie k zvýšenému vzniku tepla, čo môže viesť k poraneniam.
- Pracujte vždy kruhovými pohybmi.

- 9) Prepínač zap/vyp/zmena smeru ⑤ prepnite do polohy „0“ a vytiahnite sieťový adaptér ⑧ zo sieťovej zásuvky, ak ste ošetrovanie ukončili.

UPOZORNENIE

- Ak ste ošetrovali zrohovatenú kožu, tak po ošetrovaní naneste na príslušné miesta hydratačný krém.

Čistenie

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite vždy sieťový adaptér **8** zo sieťovej zásuvky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte chemické, agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tieto prostriedky môžu narušiť povrch.
- ◆ Ručný diel **7** a sieťový adaptér **8** čistite vlhkou utierkou. Pri zaschnutých nečistotách pridajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda alebo vlhkosť. Všetko poriadne vytrite dosucha.
- ◆ Nadstavce odporúčame z hygienických dôvodov po každom použití vyčistiť utierkou, resp. kefou navlhčenou v alkohole. Všetko poriadne vytrite dosucha.

Skladovanie

- ◆ Po vyčistení prístroja ho uložte do vrečka na uloženie **17**.
- ◆ Prístroj skladujte na suchom a čistom mieste.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Prístroj likvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Sieťový adaptér v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na sieťový adaptér sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Sieťový adaptér zneškodnite v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo v miestnom zbernom dvore. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

UPOZORNENIE

- Podľa možnosti originálny obal počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Upozornenia k vyhláseniu o zhode

Tento prístroj spĺňa v súvislosti so zhodou základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernice pre nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU a smernice 2011/65/EU RoHS.

Originál kompletného vyhlásenia o zhode je k dispozícii u dovozcu.



Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 344949_2004 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 344949_2004

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	88
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	88
Urheberrecht	88
Haftungsbeschränkung	88
Warnhinweise	89
Bestimmungsgemäße Verwendung	90
Sicherheit	91
Grundlegende Sicherheitshinweise	91
Lieferumfang	95
Bedienelemente	96
Technische Daten	97
Anwendung	98
Die Aufsätze	98
Arbeiten mit dem Gerät	100
Reinigung	102
Aufbewahrung	102
Entsorgung	103
Gerät entsorgen	103
Verpackung entsorgen	104
Hinweise zur Konformitätserklärung	104
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	105
Service	108
Importeur	108

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die fotomechanische Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG! SACHSCHÄDEN!

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass diese die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen etc.
- Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzadapter aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb immer frei drehen kann. Ansonsten überhitzt das Gerät und wird irreparabel beschädigt.

-  Der Netzadapter ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Um die Stromversorgung zum Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzadapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter den Netzadapter aus der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Netzadapters, es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Handteil
 - Netzadapter
 - 7 Aufsätze:
 - Saphirkegel
 - Filzkegel
 - 2 Saphirscheiben (grob/fein)
 - Hornhautschleifer
 - Zylinderfräser
 - Flammenfräser
 - Aufbewahrungstasche
 - Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Bedienelemente

- ❶ Aufsatzaufnahme
- ❷ Taste **▲** (Geschwindigkeit erhöhen)
- ❸ Taste **▼** (Geschwindigkeit verringern)
- ❹ LED Drehrichtungsanzeige
(rot = Rechtslauf/grün = Linkslauf)
- ❺ Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter
- ❻ Anschlussbuchse
- ❼ Handteil
- ❽ Netzadapter
- ❾ Anschlusstecker
- ❿ Saphirkegel
- ⓫ Filzkegel
- ⓬ Saphirscheibe (grob)
- ⓭ Saphirscheibe (fein)
- ⓮ Flammenfräser
- ⓯ Zylinderfräser
- ⓰ Hornhautschleifer
- ⓱ Aufbewahrungstasche

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	30.0 V  (Gleichstrom)
Eingangsstrom	0.25 A
Getriebe-Geschwindigkeiten	2000–4600 U/Min.
Polarität	
Netzadapter	
Hersteller	E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD Handelsregisternummer: 91440300755667743W Anschrift: B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park, Yanchuan, Songgang Sub-district, Bao'an District, 518105 Shenzhen, Guangdong, China
Modell	ZD12D300025EU
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	30.0 V  (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	0.25 A
Ausgangsleistung	7.5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80.3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.10 W

Eingangsstrom	0.5 A
Effizienzklasse 6	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
SMPS-Schaltnetzadapter	
Schutzart	IP20: Schutz gegen Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser > 12,5 mm
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Polarität	

Anwendung

Die Aufsätze

■ Saphirkegel 10:

Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse.

- ◆ Führen Sie den Saphirkegel  10 mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie das Gerät immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran. Tragen Sie nach jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.

■ Filzkegel 11:

Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen sowie zum Säubern der Nageloberfläche.

- ◆ Benutzen Sie den Filzkegel 11, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel 11 nie auf einer Stelle ruhen.

■ Saphirscheibe 12 / 13:

Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel.

Mit der Saphirscheibe 12 / 13 bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch, dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen.

- ◆ Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.

■ Flammenfräser 14:

Mit dem Flammenfräser 14 können Sie eingewachsene Nägel lösen.

- ◆ Führen Sie den Flammenfräser 14 vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.

■ Zylinderfräser 15:

Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten der Oberflächen.

Mit dem Zylinderfräser 15 schleifen Sie verholzte Nageloberflächen ab.

- ◆ Halten Sie den Zylinderfräser 15 immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.

■ Hornhautschleifer 16:

Zur großflächigen und schnellen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse.

- ◆ Führen Sie den Hornhautschleifer 16 unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle oder Ferse.

Arbeiten mit dem Gerät

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.

- Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.

HINWEIS

- Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Gerätes keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.

- 1) Suchen Sie zum Arbeiten einen gut beleuchteten Platz. Eine Netzsteckdose muss sich in unmittelbarer Nähe befinden.
- 2) Stecken Sie den für Ihre Zwecke geeigneten Aufsatz in die Aufsatzaufnahme 1. Der Aufsatz muss fest sitzen.
- 3) Stecken Sie den Anschlussstecker 9 des Netzadapters 8 in die Anschlussbuchse 6 des Handteils 7.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter 8 in eine Netzsteckdose.
- 5) Beginnen Sie die Bearbeitung immer mit niedriger Drehzahl und steigern Sie diese erst bei Bedarf. Wenn Sie die Geschwindigkeit erhöhen wollen, drücken Sie die Taste  2. Wenn Sie die Geschwindigkeit verringern wollen, drücken Sie die Taste  3.

- 6) Schieben Sie jetzt den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ⑤ in die gewünschte Position. Die eingestellte Drehrichtung wird wie folgt durch die farbig leuchtende LED Drehrichtungsanzeige ④ angezeigt:
- Grüne LED = Linkslauf
 - Rote LED = Rechtslauf
- 7) Das Gerät läuft mit der niedrigsten Geschwindigkeit.

HINWEIS

- ▶ Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel in Wuchsrichtung bearbeiten können. Man bearbeitet die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.
- ▶ Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen, wählen Sie die andere Drehrichtung.

- 8) Sie können nun mit dem Arbeiten beginnen.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**Gefahr durch starke Wärmeentwicklung!**

- ▶ Lassen Sie die Aufsätze, während Sie arbeiten, niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.
 - ▶ Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.
- 9) Stellen Sie den Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter ⑤ auf „0“ und ziehen Sie den Netzadapter ⑧ aus der Netzsteckdose, wenn Sie die Behandlung beendet haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.

Reinigung

WARNUNG!

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Ziehen Sie immer den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche an.
- ◆ Reinigen Sie das Handteil **7** und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Trocknen Sie alles gut ab.
- ◆ Wir empfehlen, die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem mit Alkohol befeuchteten Tuch bzw. Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alles gut ab.

Aufbewahrung

- ◆ Nachdem Sie das Gerät gereinigt haben, legen Sie es in die Aufbewahrungstasche **17**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 344949_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 344949_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

06/2020 · Ident.-No.: SMP57D2-062020-1

IAN 344949_2004